

RADIO SLOVAQUE

**Département du théâtre radiophonique et des
feuilletons**

Zuzana ULIČIANSKA

MIXTURE SENTIMENTALE

Pièce radiophonique

Traduit par Susanne Hof.

PRIX ITALIA 2000

Texte:	Zuzana Uličianska
Titre (original):	Citová zmes
Réalisateur:	Táňa Tadolánková
Producteur:	Vanda Feriancová
Musique:	-
Improvisation musicale:	-
Collaboration musicale:	Katarína Cútová
Son:	Ing. Peter Daniška
Durée:	31'53''

STEREO

Personnages:

Ja (Moi).....	Diana Mórová
Ty (Toi).....	Marek Majeský
On (Lui).....	Marián Slovák
Ona (Elle).....	Eva Matejková
Ono (Enfant).....	Sandra Budveselová

Zuzana Uličianska: Mixture sentimentale

La pièce de Zuzana Uličianska, *Mixture sentimentale* est dans son essence presque une histoire classique, celle qui raconte comment un triangle synoptique mari-femme-amant peut très vite devenir un mouvement dangereux dans un cercle sans début ni fin. La protagoniste principale, une jeune femme, vit sa vie rapide entre deux hommes et elle note les fragments de ses émotions dans son ordinateur. Après un certain temps, les personnages de son ordinateur commencent à se ressembler de façon évidente à travers leurs répliques. Ce désir de changer de relation avec sa mère, son enfant, son mari et son amant finit par ne devenir qu'un nouveau mode d'emploi pour introduire à nouveau un stéréotype. La pièce a une forme unique due non seulement à son texte mais aussi à sa réalisation. On peut la comparer à une composition de rap où les répliques de la protagoniste principale et des personnages qui l'entourent s'enchaînent avec précision au rythme de la musique. Ce rythme qui vous fait balancer les hanches évoque le côté glacial du modernisme, de la vitesse et de la superficialité par lesquels notre vie est influencée.

Zuzana Uličianska

Activités littéraires

- 1990 Adaptation radiophonique d'une nouvelle de Raymond Radiguet mise en onde à la Radio Slovaque de Bratislava
- 1991 Pièce radiophonique "S'il fait beau, nous sortons" mise en onde à la Radio Slovaque de Bratislava
- 1992 Pièce radiophonique "Radio Labyrinthe" mise en onde à la Radio Slovaque de Bratislava
- 1993 La pièce radiophonique "S'il fait beau, nous sortons" a reçu le Prix Futura au Festival des programmes de radio et de télévision, Berlin 1993
Par la suite, cette pièce a été mise en onde en Allemagne, en Finlande, en Norvège, en Hongrie, en Slovaquie et en Pologne
La pièce radiophonique "Radio Labyrinthe" a reçu le Prix principal au Festival des pièces radiophoniques slovaques d'auteurs, Piešťany
Adaptation radiophonique de nouvelles de Strindberg et de Joyce pour la Radio Slovaque
- 1994 "Marta et Martina" la pièce radiophonique mise en onde à la Radio Slovaque de Bratislava
- 1995 La pièce "Exercices théâtraux" a été sélectionnée pour la finale du concours des meilleures pièces tchèques et slovaques Alfred Radok
- 1996 Travail sur le texte "Exercices théâtraux" à l'Ecole d'Ete Internationale du Royal Court Theatre
- 1997 Pièce radiophonique "La souris" mise en onde à la Radio Slovaque; celle-ci sera présentée au Festival de Bojnice en 1999
- 1999 Pièce radiophonique "Mixture sentimentale" mise en onde à la Radio Slovaque

Autres activités

- Critique littéraire pour le quotidien SME et pour l'hebdomadaire Dominoforum
- Collaboration rédactionnelle avec la revue trimestrielle "Divadlo v medzičase" ("Théâtre dans l'intermède")
- Membre du comité artistique du Festival international de théâtre de Nitra
- Employée de l'Institut de Théâtre et enseignante à l'Académie d'Arts Dramatiques et de Musique de Bratislava

SON Musique et babil d'enfant.

MOI Début.

 Pas tout à fait encore. Un pas en arrière.

 Mixture zéro. De jardin public.

 Bruit de fond d'une ville omniprésente.

 Bancs jadis peints en bleu vert, barres de fer froides pour grimper.

 Midi, cri, rire, fatigue.

 MOI, ELLE, ENFANT... ou n'importe quelles autres femmes et enfants.

MOI Regarde devant toi, tu vas...

ELLE Joli, très bien... Mais fais attention!

MOI Où est-ce que tu cours!

ELLE Doucement, doucement.

MOI Bien, tu le fais bien. Viens!

ELLE Comme elle se débrouille bien, ma petite fille. Tu es si jolie...!

MOI Ne cours pas! Fais attention!

ELLE Ne te penche pas! Montre comme tu es grande.

MOI Tiens-toi, sinon tu vas tomber.

 Mixture numéro un.

 MOI, MOI, femme (25-35 ans), juriste, économiste, manager, quelque chose comme ça....

 TOI, homme, même âge, employé dans l'enseignement ou peut-être la science.

 Un matin de jour ouvrable, froid, obscurité, dépression...

 Petit appartement encombré.

 Cri d'enfant.

TOI La petite crie. Fais quelque chose.

MOI Je suis nue.

TOI Pourquoi tu restes assise comme ça?
MOI Je n'ai rien à me mettre.
TOI Alors achète quelque chose.
MOI Je ne sais pas quoi.
TOI Tu vas te geler et mourir.
MOI C'est possible.
TOI Certaines choses sont hors de ma portée.
MOI Ça, je le sais.
TOI Quoi?
MOI Toi, tu es toi.
TOI Ça te pose un problème?
MOI J'aimerais être mannequin.
TOI Vraiment, toi?
MOI On me dirait chaque fois comment je dois m'habiller.
TOI Moi, je te le dis.
MOI Ne me lance pas ça. Je ne vais pas sortir avec ça.
Fin. Sauvegarder comme "Pause matinale".

SON Intermède sonore

MOI Mixture deux.
N'importe quel autre jour, peut-être aussi le même.
MOI, MOI, toujours la même, mais complètement différente.
LUI, naturellement homme (45-50 ans), top manager ou plutôt propriétaire d'une PME avec activités à l'étranger.
Conversation téléphonique à distance.
LUI Enfin!
MOI Salut!
LUI Tu étais où? C'est comme ça que tu passes ton temps?
MOI Tu appelles d'où?

LUI De là.

MOI Mais dis-moi!

LUI Je ne peux pas te le révéler, parce que tu viendrais tout de suite me rejoindre.

MOI Blagueur déjà le matin?

LUI Comment ça le matin? J'ai déjà réussi à gagner des millions...

MOI Tu as sûrement quelques décalages.

LUI Boursiers?

MOI Temporels.

LUI Ne cherche pas d'excuses. Tu peux parler?

MOI Qu'est-ce que tu veux dire?

LUI Tu es seule?

MOI Pourquoi?

LUI Tu ne dis rien.

MOI C'est vrai.

LUI Alors, dis-moi quelque chose.

MOI Quoi?

LUI Tu peux t'arranger pour m'aimer?

MOI On ne va pas résoudre cette question maintenant...

LUI Alors quand?

MOI Je ne peux rien promettre.

LUI Bon d'accord. Autre chose. Je t'ai donné le numéro?

MOI Oui.

LUI Tu m'y appelleras?

MOI Je t'appellerai.

LUI Mais sûr?

MOI Sûr.

LUI Je leur ai dit que c'était toi qui répondrais ou ton mari. Ne laissez pas les choses comme elles sont.

MOI Non.

LUI Qu'est-ce qu'il y a?

MOI Il y a que...

LUI La vie normale.

MOI Je vais te voir?

LUI Je suis prêt à tout compromis.

MOI Tu dois toujours te moquer de moi?

LUI Je ne peux pas y résister.

MOI Est-ce que j'ai l'air si stupide?

LUI Je ne sais pas, je ne t'ai pas encore vue aujourd'hui. Qu'est-ce que tu as mis?

MOI Hum... Rien.

LUI Si tu es nue, alors j'envie mes subordonnés.

MOI C'est important?

LUI Tout est important. Alors, après-demain.

MOI Quoi, après-demain?

LUI Après-demain après-midi à trois heures. Tu viens me rejoindre?

MOI Si j'ai quelqu'un pour garder la petite. Elle est malade.

LUI Moi, je vais te garder, n'aie pas peur.

MOI Fin. Sauvegarder comme "Compromis courant".

SON Intermède sonore, bruit de fond: enfant.

MOI Mixture courante.
Après-midi du surlendemain.
Toujours cette MOI différente.
ELLE, femme d'environ 55 ans, institutrice.
Désordre comme à la maison.
Babil d'enfant comme bruit de fond permanent.

ELLE Tu es encore nue? Si tu dois aller quelque part, alors prépare-toi et vas-y.

MOI Tu es venue pour prendre soin de quelqu'un d'autre.

ELLE Et n'oublie pas que tu as aussi un derrière. Tu te regardes seulement devant et tu penses que tu es belle.

MOI Je ne pense rien.

ELLE Ça, c'est vrai. Des enfants géniaux, il n'en naît pas tous les jours. Un, deux par année.

MOI Ne te lève pas, ma chérie, tu es malade.
Ne saute pas du lit.

ELLE Laisse-la. Va t'habiller.

MOI J'y vais. Au revoir.

ELLE Attends!

MOI Qu'est-ce qu'il y a?

ELLE Ton pull remonte.

MOI Je suis pressée.

ELLE Montre!

MOI Laisse-moi tranquille. S'il te plaît!

ELLE Alors vis ta vie! Je vais te regarder.

MOI Il ne te reste plus rien d'autre à faire.

ELLE Je ne fais pas de commentaires. Je regarde seulement.

MOI Je ne peux pas te l'interdire, je sais.

ELLE Alors, quoi?

MOI Rien. Au revoir, mon chéri!

ELLE Fais attention.

MOI Tu veux que je te garantisse qu'il ne va rien m'arriver?

ELLE Tu ne fais que des choses dangereuses.

MOI C'est seulement ton impression.

ELLE Tu verras bien.

MOI Fin: sauvegarder comme "Archétypes".

SON Intermède musical

MOI Mixture sentimentale.
Quelques heures plus tard. Appartement fade, peu meublé,
luxueusement grand.
Avec un autre homme dans un autre lit.
MOI et LUI, comme avant.

MOI Tu m'aimes?

LUI Je suis flexible. Et toi?

MOI Quoi, moi?

LUI Est-ce que tu peux t'arranger pour m'aimer?

MOI Comment est-ce qu'il faut que je m'arrange?

LUI Dis-moi, tu viens avec moi? On va visiter des endroits que tu as
visités, après ceux que j'ai visités, et finalement tous ceux qui
restent.
Toi, tu me parleras de ta vie, moi de la mienne...

MOI Ça n'a pas de sens. On n'aura pas le temps.

LUI Ou l'inverse. Tu auras plein de temps libre, pendant que je serai
dans des négociations, tu pourras lire...

MOI Je pourrai lire?

LUI Ou ce que tu voudras.

MOI Pourquoi tu caricules avec mon avenir?

LUI J'aimerais seulement que tu te décides enfin.

MOI Pourquoi moi?

LUI Fais au moins un geste.

MOI Et si on attendait?

LUI Je n'ai pas le temps d'attendre le destin.

MOI Pourquoi, si haletant, si animal?

LUI Parce que c'est comme ça.

MOI Fin. Sauvegarder comme "Son temps".

SON Intermède sonore.

MOI Mixture de cuisine.
Vaisselle qui s'entrechoque, eau qui coule.
Soir suivant.
MOI et ELLE.

MOI Tout va bien? Elle dort?
ELLE Elle dort. Elle n'a pas de fièvre.
MOI Et toi?
ELLE Quoi?
MOI Quoi de neuf?
ELLE Pourquoi tu poses une question aussi stupide?
MOI On ne va pas résoudre cette question maintenant. Il a appelé?
ELLE Il y a un petit moment. Il arrive dans une heure. Vous n'aviez rien à la maison.
J'ai fait des courses. Ton frigo est plein. Tu as mangé?

MOI Je n'ai pas eu le temps.
ELLE Il faut que tu manges si tu ne veux pas avoir d'ulcères.
MOI C'est la seule chose que je ne puisse pas te promettre.
ELLE Alors qu'est-ce que je peux faire d'autre?
MOI Il n'y a rien d'autre à faire.
ELLE Elle m'a avoué qu'au jardin d'enfants ils s'embrassaient.
MOI Ils s'embrassaient...?
ELLE Vous aussi, vous vous embrassiez?
MOI Pourquoi tu demandes?
ELLE C'est toi qui crées le problème, c'est toi qui le résouds.
MOI Je maîtrise les problèmes seulement quand je ne leur attribue aucune signification sentimentale.
ELLE L'égoïsme habituel. La jouissance extra-conjugale.
MOI Il faudrait d'abord que je sente quelque chose d'essentiel. De complètement différent.

ELLE Il te bat? Il te ment? Il te trompe? Il boit?

MOI Non.

ELLE Alors je ne sais pas pourquoi tu te casses toujours la tête.

MOI TOI, pourquoi est-ce que tu n'as pas eu d'amant? Si tu avais été égoïste, je pourrais me sentir plus libre maintenant.

MOI Sauvegarder comme "Embrassades au jardin d'enfants".

SON Intermède musical

MOI Mixture de bureau. Coin noir des chefs. Meubles stériles, fauteuils de cuir mobiles. Quelques jours plus tard.

A nouveau MOI et LUI.

LUI Qu'est-ce qu'il y a?

MOI Rien. Je suis venue.

LUI C'est bien. Qu'est-ce que tu as sur le coeur?

MOI Rien de spécial.

LUI Ce n'est pas grand-chose....

MOI Ce soir, il sera dans une conférence.

LUI Tu pouvais me téléphoner.

MOI Je ne savais pas.

LUI Assieds-toi. Tu trouveras bien quelque chose à faire jusqu'à ce que je termine. Tu veux lire?

MOI Je peux lire.

LUI Un journal?

MOI Merci.

LUI Tu voulais quelque chose?

MOI Non.

LUI Pourtant tu voulais quelque chose. N'aie pas honte.

MOI Rien.

LUI Tu lui as dit quelque chose?

MOI Avec lui, on ne peut pas parler.

LUI Quelquefois, il faut aussi dire la vérité.

MOI Il y a des choses que je n'arrive pas à faire.

LUI Tu réussiras tout ce que tu veux.

MOI Il faut toujours qu'on se convainque de quelque chose?

LUI Tu sais, je n'ai pas le temps pour ça maintenant.

MOI Chaque enfant est un génie quand il naît, ou quoi?

LUI Tu ne peux pas lire un moment?

MOI Ça a quel sens?

LUI Par rapport à quoi? Moi, je suis flexible, mais pas aujourd'hui.

MOI Bon, alors une autre fois. Salut!

LUI Tu vas où? Attends!

MOI Salut.

LUI Je t'appellerai. Tu entends?

MOI Sauvegarder comme "Amant d'affaires".

SON Intermède musical

MOI Mixture d'appartement.
Sécheresse, chaleur, petits acariens.
Mêmes personnages qu'au début.
MOI et TOI. Le soir du même jour.

TOI Bienvenue!

MOI C'est toi?

TOI Quelqu'un d'autre aurait dû être ici?

MOI Je pensais que maman...

TOI Elle est partie.

MOI Tu es rentré tôt?

TOI Toi aussi.

MOI C'est bien que tu sois à la maison. Il faut qu'on parle.

TOI J'ai déjà réchauffé le dîner.

MOI De la vie.

TOI Pourquoi est-ce qu'on devrait encore parler de la vie?

MOI Nous ne parlons jamais de ce que nous voulons.

TOI Moi, je ne t'interdis rien.

MOI Et si c'était quelque chose d'important, de déterminant?

TOI La loterie?

MOI Si je tombais malade, s'ils me licenciaient de mon travail... Tout à coup, tout serait clair, cela ne pourrait déjà plus être autrement.

TOI Tu veux quitter ton entreprise?

MOI J'ai besoin d'abaisser le degré d'incertitude.

TOI J'aimerais mieux vivre tranquille, comme jusqu'à maintenant.

MOI Ni haut ni bas. Rien.

TOI Moi, je suis équilibré.

MOI Tu ne veux vraiment pas?

TOI Quoi?

MOI Je ne sais pas, moi.

TOI Laisse-moi tranquille avec ton bonheur. Je n'ai absolument pas besoin d'être heureux.

MOI Tout le monde court après quelque chose, tout le monde s'excite, il n'y a que toi qui sois content.

TOI Je n'ai pas de problème, parce que je ne joue à rien.

MOI Est-ce que tu ne peux pas au moins de temps en temps avoir l'air de quelque chose de plus que ce que tu es?

TOI Je n'ai pas besoin de feindre quoi que ce soit.

MOI Si je savais que tu étais bête, je dirais: Il est bête, il n'y a rien à faire. Mais tu n'es pas bête.

TOI Est-ce que tu veux encore parler de quelque chose?

MOI Il te manque une vision périphérique. Est-ce que tu me perçois? Approche-toi.

Encore. Est-ce que tu me vois? Tu me vois déjà?

TOI Il faut que tu me dises tout ce que tu veux que je sache.

MOI Les gens qui ne sont pas capables de ressentir les choses sont pour le moins ennuyeux.

TOI J'aime m'ennuyer.

MOI Justement. C'est toujours moi qui fais des efforts pour que la maison ne soit pas complètement silencieuse. J'ai des amis, je téléphone, j'envoie des e-mails.

TOI Où est-ce que c'est écrit que deux personnes doivent communiquer en permanence?

MOI Ce n'est pas de ça qu'il s'agit.

MOI Suavegarder comme "Toujours ce même ennui".

SON Intermède sonore

MOI Mixture de bonbons au lait acidulé.

MOI et LUI.

Coup de téléphone nocturne.

Bruits ménagers de plus en plus faibles.

LUI C'est moi.

MOI Salut!

LUI Il est à la maison?

MOI Il regarde la télé.

LUI Alors? Quoi de neuf?

MOI Pourquoi tu poses toujours des questions aussi stupides?

LUI Pour ce genre de conversation, je n'ai pas assez de temps.

MOI Si tu n'as pas le temps, alors n'appelle pas.

LUI Moi, je n'ai jamais le temps, mais je sais m'en prendre pour toi.

MOI Oui.

LUI Excuse-moi, mais je ne pouvais vraiment pas aujourd'hui.

MOI Je comprends.

LUI Ne sois pas ironique. Qu'est-ce que tu as?

MOI Pourquoi?

LUI Quelquefois, tu as l'air d'un mannequin de vitrine. Des problèmes? Avec lui?

MOI Non, pas avec lui.

LUI Mais il a dû se passer quelque chose.

MOI Rien. Je me sens mal en général.

LUI Toi, tu perçois tout comme métaphysique. Tu as mangé quelque chose?

MOI Je n'ai rien mangé.

LUI Pourquoi tu n'as rien mangé? Tu vas avoir des ulcères.

MOI Ça ne va pas comme ça. Ou bien on se quitte déjà, ou bien quoi.

LUI Ou bien on va quelque part ensemble.

MOI Pour toujours?

LUI Pour le week-end.

MOI Il faudrait que j'invente quelque chose.

LUI Bien sûr. Alors, c'est entendu. Vendredi. Je viens te chercher au bureau.

MOI Sauvegarder comme "Excursion vers l'inconnu."

SON Intermède sonore

MOI Retour à la réalité.
La même heure.
Le même appartement.
Les mêmes personnes qu'avant.
TOI et MOI.

TOI Chef?

MOI Oui. Pourquoi?

TOI Comment prospèrent vos relations commerciales? Tu seras aussi chef?

MOI J'y travaille.

TOI Pour que je tire enfin profit du fait d'être ton mari.

MOI Tu as appelé?

TOI Quoi?

MOI Si tu as appelé?

TOI Oui.

MOI Et quoi?

TOI Il n'y avait personne.

MOI Comment tu as appelé s'il n'y avait personne?

TOI J'ai appelé, mais personne n'a répondu.

MOI Et tu as appelé combien de fois s'il n'y avait personne?

TOI Je t'ai dit que je n'avais pas pu appeler.

MOI Tu fais tout pour avoir un alibi. Tu sens ça? Tu comprends cette différence? Cette immense différence? Appeler et ne pas pouvoir appeler? Tu comprends ça?

TOI Je te bats? Je te mens? Je te trompe? Je bois?

MOI Non.

TOI Alors, je ne sais pas à quoi tu réfléchis tout le temps.

MOI Je réfléchis au fait que si nous ne nous étions pas rencontrés à l'école primaire, nous ne nous rencontrerions plus aujourd'hui.

TOI Cela a à voir avec l'orgasme?

MOI Nous deux, nous commettons déjà un inceste.

TOI Tu es vulgaire.

MOI Tu as beaucoup grossi.

TOI Il s'agit de quoi?

MOI Parce que nous devrions déjà tout avoir derrière nous. Allons quelque part ensemble...

TOI Pour toujours?

MOI Pour le week-end.

TOI Mais tu sais bien que je m'ennuie partout.

MIO Tu aimes t'ennuyer.

TOI Oui, mais je choisis seulement certaines formes spécifiques d'ennui.

MI Tu es spécialiste.

TOI Si tu as envie de te disputer avec quelqu'un, trouve quelqu'un d'autre.

MOI J'ai trouvé.

TOI ...

MOI ...

TOI Et maintenant, quoi?

MOI Rien. Entre nous, rien n'a changé.

TOI Avec la différence énorme qu'on n'en a jamais parlé avant.

MOI Tu es hypocrite.

TOI Pourquoi tu as pensé que ce serait mieux comme ça?

MOI C'est toi qui l'as pensé.

TOI Tu as voulu embêter qui?

MOI Je pars avec lui. Pour le week-end.

TOI Avec qui?

MOI Je t'en prie. Ne fais pas l'idiot.

MOI Sauvegarder comme "Hypocrites".

SON Intermède musical

MOI Le matin suivant.

Nature morte.

Bruit de vaisselle.

ELLE et MOI.

ELLE Tu ne peux pas rester comme ça longtemps. Tu ne tiendras pas le coup. Dans un moment, tu auras l'air d'un mannequin dans une

vitrine et d'un coup tu vas craquer. Tu n'es pas un mannequin.
Tu n'es pas de ce genre.

MOI Tout va bien. Il ne s'est rien passé.

ELLE Il s'est tout passé.

MOI Une chose, ce n'est rien. C'est zéro.

ELLE Tout faux. Je vais te dessiner un énorme *un* dans ton carnet journalier pour que tu te rappelles qu'un *un* vaut beaucoup plus qu'un *zéro*. Si quelqu'un a *un* vêtement, c'est mieux que s'il n'en avait pas du tout. Tu comprends? Un c'est un, zéro ce n'est rien. Rien fois rien égal rien. Zéro plus zéro égal zéro; zéro moins zéro, ça fait toujours seulement zéro. Zéro, zéro, c'est un résultat nul. C'est inutile que tu comptes, que ce soit une fois ou deux fois. La différence essentielle, elle se trouve seulement entre zéro et un. Rien d'autre ne compte. Celui qui est stupide, adieu!

MOI Sauvegarder comme "Rien fois rien égal rien".

SON Intermède sonore

MOI Mixture de week-end.

N'importe quel hôtel ennuyeux, n'importe quel restaurant ennuyeux.

A peu près MOI et LUI.

LUI Qu'est-ce que tu prends?

MOI Je ne sais pas.

LUI On prend un plat pour deux?

MOI Comme tu veux.

LUI Du vin.

MOI Il ne faut pas.

LUI Je te demande si tu en veux.

MOI Alors d'accord.

LUI Rouge?

MOI Peut-être.

LUI Alors, blanc.

MOI C'est égal.

LUI A moi aussi, ça m'est égal, je suis capable de m'adapter, mais décide-toi enfin.

 Avec toi, on ne peut même plus aller au restaurant.

MOI Non, avec moi on ne peut pas.

LUI Tu dis ça en riant ou en pleurant?

MOI Je ne sais pas.

LUI Il y a une petite différence.

MOI Je n'aurais pas dû venir ici.

LUI Je sais que tu as un enfant. Elle est à la maison et il ne va rien lui arriver. N'aie pas peur.

MOI Je ne comprends pas pourquoi je te demande des conseils.

LUI Je te donne volontiers un conseil, mais je veux aussi voir quelques résultats. Dis-moi, tu ne te sens pas bien avec moi ici?

MOI En tête à tête. Je ne trouve pas ça naturel.

LUI Cela veut dire quoi concrètement?

MOI J'ai besoin de toi. Et j'ai aussi besoin de lui. Je lui ai dit que tu m'aimais.

LUI Pourquoi tu lui as dit que je t'aimais?

MOI Je n'aurais pas dû le dire?

LUI Il ne s'agit pas du tout de ça. Je ne t'ai jamais dit que je t'aimais. Je t'ai dit que j'étais capable de m'arranger pour pouvoir t'aimer.

MOI Il y a une différence?

LUI Plutôt essentielle.

MOI Alors excuse-moi.

LUI Attention, attention, moi, je suis flexible. J'ai décidé, ce qui signifie que je reste ici un moment, mais pas parce que je ne pourrais pas vraiment être n'importe où ailleurs sur la planète.

MOI Quelle garantie j'ai après?

LUI Je ne suis pas une borne fixée dans le sol.

MOI C'est vrai, mon mari ne bouge pas de lui-même.

LUI Si tu veux avoir la certitude que tu ne vivras jamais mieux que jusqu'à maintenant, tu n'as pas besoin de moi pour l'avoir.

MOI Je comprends.

TOI Tu ne comprends rien. Ce qui te plairait le plus, c'est que tout se résolve de soi-même, Pour que tu ne doives jamais intervenir dans la vie réelle. Comme ce serait beau que devant toi s'ouvre une porte après l'autre! Tu planerais seulement.... Mais moi, je t'offre quelque chose.. Et les décisions ont des conséquences qu'il faut apprendre à assumer. Vivre en harmonie avec soimême

MOI Finalement, c'est malheureux que l'être humain se maintienne dans un état de bonheur permanent. Si tout le monde est positif, qui va en payer le prix?

LUI Quand on dit toujours à un enfant, depuis tout petit: ne cours pas, tu vas tomber, une voiture va te renverser, où est-ce que cela peut le mener?

MOI Il y a peu d'enfants géniaux.

LUI C'est bien ce qui semble. Tu as appelé?

MOI Oui.

LUI Et alors?

MOI Il n'y avait personne.

LUI Comment tu as appelé s'il n'y avait personne?

MOI J'ai appelé, mais personne n'a répondu.

LUI Et tu as appelé combien de fois, s'il n'y avait personne?

MOI Je t'ai dit que je n'ai pas pu appeler.

LUI Tu fais tout pour avoir un alibi. Tu as un amant pour avoir un alibi, tu veux être fidèle pour avoir un alibi. Tu as un enfant comme alibi, tu as une carrière comme alibi. Tu comprends cette différence? Cette immense différence? Vivre et survivre?

MOI+LUI (en aparté) Sauvegarder comme "Vivre et survivre".

SON Intermède sonore

MOI Mixture fortuite de voitures dans un parking et une cabine téléphonique.
Arrière-automne, nuit fraîche.
MOI et TOI.

MOI Quoi de neuf?

TOI Tu poses toujours la même question.

MOI Pour ce genre de conversation, je n'ai pas assez de monnaie.

TOI Pourquoi tu appelles d'une cabine?

MOI On ne va pas résoudre cette question maintenant.

TOI Il s'est passé quelque chose?

MOI Je voulais seulement savoir comment vous alliez.

TOI Et ça t'est venu à l'esprit au moment où tu as passé devant une cabine?

MOI Mamie a cuisiné?

TOI Pas de problème de ce côté-là.

MOI Et?

TOI N'exige pas que je te définisse comment je me sens. Je vais mal.

MOI Métaphysiquement?

TOI Pourquoi métaphysiquement. Normalement.

MOI Tu as mangé?

TOI J'ai mangé tout ce qui avait été préparé.

MOI Pourquoi tu as tellement mangé? Tu sais que tu grossis.

TOI Ça ne va pas comme ça. Ou bien tu reviens ou bien tu restes là où tu es.

MOI Sauvegarder comme “Coup de téléphone d’une cabine”.

SON Intermède sonore

MOI Mixture d’hôtel de n’importe combien d’étoiles. Inventaire artistique mural.

 Serviettes, petits savons, petits shampoings, petits verres.

 Plus tard dans la nuit.

 Rôles: MOI et LUI

LUI Tu pars?

MOI Hum...

LUI Dis-moi que tu viens avec moi? On va visiter des endroits que tu as visités, après, ceux que j’ai visités moi, et finalement tous ceux qui restent. Toi, tu me parleras de ta vie, moi de la mienne...

MOI Ça n’a pas de sens. On n’aura pas le temps.

LUI Ecouter tout ce que l’autre a à dire?

MOI Tout se dire.

LUI Mais ne sois pas dépressive.

MOI Je ne peux aller nulle part. Je suis fatiguée.

LUI Pourquoi tu es fatiguée? Ce n’est pas sain d’être fatigué.

MOI Je n’ai pas le temps d’être en bonne santé.

LUI La vie est ce que tu en fais.

MOI Celui qui est stupide, adieu!

LUI Et pourquoi tu penses que je suis si stupide?

MOI Pourquoi souffrir pour ce que je n’ai pas.

LUI Tu peux l’avoir. Mais tu ne peux pas finir au milieu. Tu veux?

 Dis-moi, tu veux?

 J’ai besoin de le savoir.

MOI Pourquoi si tôt?

LUI Il faut que tu penses toujours à l'avenir.

MOI Ce n'est pas encore le moment pour l'avenir. Je n'en suis pas encore là. Je ne me suis pas encore habituée au présent.

LUI L'avenir arrive tout seul, il faut le planifier.

MOI Il y a toujours quelque chose qui arrive, même quand je suis contre.

LUI Ouais...

MOI Non. Je ne veux pas. Laisse tomber.

LUI Qu'est-ce qu'il y a? Qu'est-ce qu'il y a?

MOI Je ne veux pas.

MOI Sauvegarder comme "Brillant avenir".

SON Intermède sonore

MOI Le lendemain matin. Le même hôtel. Les mêmes personnes. Douche.

LUI Qu'est-ce que tu fais?

MOI Rien, je m'habille.

LUI Ça te va bien comme ça aussi. Reste comme tu es.

MOI Je ne suis pas un mannequin.

LUI Attends, je te rejoins tout de suite. Je pensais qu'on resterait ici pour déjeuner.

MOI Je dois partir.

LUI Où?

MOI Je me suis décidée. Je m'en vais. Salut.

LUI Attends quand même!

MOI Tu es mouillé. Laisse-moi tranquille.

LUI Le pull te remonte derrière.

MOI Il faut que je me dépêche pour attraper l'autobus.

LUI Arrête-toi!

MOI S'il te plaît!

LUI (derrière elle) Tu vas où... attends.

MOI Tu ne peux pas me courir après tout nu. Ne me retiens pas. Je n'ai pas le temps de t'attendre.

LUI Mais tu es folle. Je t'emmène en voiture.

MOI Je me dépêche. Salut!

MOI Sauvegarder comme "Fin de brèves vacances".

SON Intermède sonore, bruit de fond: enfant

MOI Mixture dominicale classique. A la tombée de la nuit.
MOI, TOI, ENFANT perceptible à l'arrière-plan.

TOI Qu'est-ce qu'il y a?

MOI Rien.

TOI Tu voulais quelque chose?

MOI Non.

TOI Pourtant tu voulais quelque chose.

MOI Je veux toujours quelque chose.

TOI Tu es revenue? Alors, change-toi, vas-y. Change-toi.

MOI Je ne sais pas.

TOI N'aie pas honte.

MOI Je n'ai pas honte.

TOI Quel sens cela avait?

MOI Par rapport à quoi? Tout est si haletant.

TOI Parce qu'il s'agit de ça.

MOI Pourquoi tu n'as pas d'amante? Maintenant , c'est moi qui dois décider.

TOI Fais au moins un geste.

MOI Pourquoi tu calcules avec mon passé?

TOI Parce que tu n'aimes pas te changer. Tu n'es pas de ce genre.

MOI Fin. Sauvegarder comme "Geste dominical".

SON Intermède musical

MOI Mixture culinaire d'épices et d'oignons. Eternuement.
MOI et ELLE.
Quelques jours plus tard.

ELLE Qu'est-ce que tu voulais? Que vous vous embrassiez?

MOI Nous aimerions tous être quelqu'un d'autre.

ELLE A quoi ça sert? Il te bat? Il boit?

MOI La vie, c'est ce que tu n'as pas.

ELLE Ça ne va pas comme ça.

MOI C'est moi qui crée le problème, c'est moi qui le résouds.

ELLE Je pensais que je pouvais t'en préserver parce que je t'aime.

MOI Le sens que je donne à ma vie, c'est ma plus grande force.

ELLE Hum... Moi, je me sens déjà très faible. Je ne me sens pas bien.

MOI Tu as mangé quelque chose? Sois prudente, je n'ai pas envie
que tu meures.

ELLE C'est la seule chose que je ne puisse pas te promettre.

MOI Tu vois. Alors, qu'est-ce qu'on peut faire? Personne n'est
capable de se préserver.

MOI Sauvegarder comme "Qu'est-ce qu'on peut faire".

SON Intermède sonore

MOI Mixture de rue
Journée banale, voitures, tramways, trains, avions, bateaux...
MOI et LUI au coin d'une rue. Tout à fait par hasard?

MOI Alors?

LUI Moi? Rien. Je suis heureux.

MOI Tout le monde veut quelque chose, il n'y a que toi qui sois
heureux.

LUI Moi, je suis moi.

MOI Est-ce qu'il faut toujours que tu joues devant quelqu'un?

LUI Hum... ça ne me pose pas de problème.

MOI Si au moins de temps en temps tu pouvais être celui que tu es en réalité.

LUI Je n'en ai pas besoin.

MOI C'est dommage, tu n'es pas bête. Mais il te manque une vision périphérique. Est-ce que tu me perçois? Approche-toi. Est-ce que tu me vois?

LUI Ce qui est important, c'est de regarder ensemble dans la même direction.

MOI Tu es quand même stupide.

LUI Celui qui est stupide, adieu?

MOI Adieu.

LUI Alors, marche, je vais te regarder.

MOI Il ne te reste plus rien d'autre à faire.

LUI Tu ne peux pourtant pas me l'interdire.

MOI Non.

LUI Et après?

MOI Rien. Tu veux que je te garantisse que je réussirai dans la vie?

LUI Tu en es capable. Tu ne fais que des choses brillantes.

MOI C'est seulement ton impression.
Fin. Sauvegarder comme...

LUI Tu peux t'arranger pour m'aimer?

MOI On ne va pas résoudre cette question maintenant.
.... comme... Quoi en fait?

TOI Je n'ai pas besoin de feindre quoi que ce soit.

MOI Non.

LUI Moi, je suis flexible, mais pas aujourd'hui.

MOI Effacer. Oui.

ELLE Tu ne fais que des choses dangereuses.

LUI Tu ne fais que des choses brillantes.

MOI Pourquoi tu calcules avec mon avenir?
Pourquoi tu calcules avec mon passé?

LUI Celui qui est stupide, adieu.

ELLE Celui qui est stupide, adieu.

MOI Celui qui est stupide, adieu?
Non. Non, je ne suis pas sûre de vouloir l'effacer.
Tiens-toi, sinon tu vas tomber.

SON Intermède musical, bruit de fond: enfant

MOI Commencer une nouvelle pièce. Mixture zéro.
Jardin public. Bruit d'une ville abstente.
Bancs jadis peints en bleu vert, barres de fer froides pour grimper.
Après-midi, cri, rire, fatigue.
MOI, ELLE, ENFANT... ou n'importe quels autres femmes, hommes et enfants.

MOI Regarde devant toi, tu vas...

ELLE Joli, très bien... Mais fais attention!

MOI Oû est-ce que tu cours!

ELLE Doucement, doucement.

MOI Bien, tu le fais bien. Viens!

ELLE Comme elle se débrouille bien, ma petite fille. Tu es si jolie!

MOI Ne cours pas! Fais attention!

ELLE Ne te penche pas! Montre comme tu es grande.

MOI Ne te tiens à rien, parce que tu va tomber.

XXX